



460503

MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG



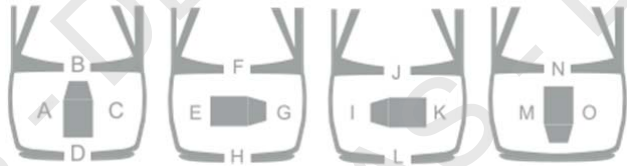
- NO** Finn ditt kjøretøy i tabellen i denne monteringsanvisning.
- ⚠ **Dersom ditt kjøretøy ikke står oppført i tabellen, scan QR-koden for oppdatert anvisning, eller se 'Finn din motorvarmer' på www.defa.com.** Anvisninger for øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.
- ⚠ **Montering av motorvarmer på kjøretøy eller motorer som IKKE står listet i tabell i motorvarmerens monteringsanvisning, gjøres på eget ansvar og dekkes ikke av garanti.**
- ⚠ **DEFA franskriver seg ethvert erstatningsansvar der modifikasjoner er utført, uoriginale deler er benyttet eller motorvarmeren ikke er montert i henhold til monteringsanvisningen.** Reklamasjonsrett i henhold til kjøpsloven. Ta vare på kvitteringen.
- ⚠ **Produkter som monteres i kjøretøyets motorrom skal være montert av et autorisert verksted.**

- SE** Hitta ditt fordon i tabellen i denna monteringsanvisning.
- ⚠ **Om ditt fordon inte finns med i tabellen, skanna QR-koden för en uppdaterad anvisning eller se «Hitta din motorvärmare» på www.defa.com.** Anvisningar för övriga DEFA produkter skall också läsas igenom noggrant.
- ⚠ **Montering av motorvärmare på fordon eller motorer som INTE finns listade i tabell i motorvärmarens monteringsanvisning, göres på eget ansvar och täcks inte av garantin.**
- ⚠ **DEFA fränskriver sig allt ersättningsansvar där produkten blivit modifierad och/eller motorvärmaren inte är monterad enligt monteringsanvisningen.** Reklamationsrätt enligt konsumentköplagen mot uppvisande av kvitto.
- ⚠ **Produkter som monteras i fordonets motorrum skall vara monterade av en auktoriserad verkstad.**

- FI** Etsi ajoneuvosi tämän asennusohjeen taulukosta.
- ⚠ **Jos ajoneuvosi ei ole mainittuna taulukossa, skannaa QR-koodi niin saat päivitetyyn ohjeen, tai katso www.defa.com sivuilta «etsi oikea lämmitin autoosi».** Myös muiden DEFA tuotteiden ohjeet on luettava huolella.
- ⚠ **Jos moottorinlämmitin asennetaan ajoneuvoon tai moottoriin joka ei ole moottorinlämmitimen asennusohjeen taulukossa mainittu, asennus tapahtuu omalla vastuulla eikä tuotteen takuu korvaa mahdollisia vaurioita.**
- ⚠ **DEFA hylkää korvausvaatimuksen jos lämmitimen muotoa on muutettu ja/tai lämmitintä ei ole asennettu asennusohjeen mukaisesti.** VALITUKSET: Takuuehtojen mukaisesti. Säilytä kuitti.
- ⚠ **Ajoneuvon moottoritilaan asennettavat tuotteet tulee olla valtuutetun asentamon asentamat.**

- GB** Find your vehicle in the table in this installation guide.
- ⚠ **If your vehicle is not listed in the table, scan the QR code for updated instructions, or see 'Find your heater' on www.defa.com.** Instructions for other DEFA products must also be read carefully.
- ⚠ **Mounting of engine heater on vehicles or engines that are NOT listed in the table in the engine heater installation instructions, is done at your own risk and is not covered by warranty.**
- ⚠ **DEFA denies liability for any damage related to the use of unoriginal hoses, fitting which is not according to instructions or other modifications.** Claims according to consumer laws. Please retain your receipt.
- ⚠ **Products installed in the vehicle's engine compartment shall be installed by an authorized workshop.**

- DE** Finden Sie Ihr Fahrzeug in der Tabelle dieser Montageanleitung.
- ⚠ **Falls ihr Fahrzeug nicht in der Tabelle aufgeführt ist, den QR-Code zur aktualisierten Anleitung scannen oder unter „den passenden Motorwärmer finden“ auf www.defa.com nachsehen.** Die Anweisungen für weitere Defa Produkte ebenso genau durchlesen.
- ⚠ **Die montage eines Motorwärmers in ein Fahrzeug welches nicht in der Tabelle der Montageanweisung aufgeführt ist, geschieht auf eigene Verantwortung. Garantieansprüche können in diesem Fall nicht berücksichtigt werden.**
- ⚠ **Bei Schäden, die auf Veränderungen an der Motorheizung oder auf unsachgemäße Montage zurückzuführen sind, lehnt DEFA jeglichen Garantieanspruch ab.** Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen. Quittungen etc. aufbewahren.
- ⚠ **Produkte, die im Motorraum installiert werden, sollten von einer autorisierten Werkstatt montiert werden.**



- 1 Merke/Modell / Märke/Modell / Merkki/Malli / Make/Model / Fahrzeug/Modell
- 2 Årsmodell / Årsmodell / Vuosimalli / Model year / Modelljahr (MM/YYYY)
- 3 Motorkode / Motorkod / Moottorikoodi / Engine code / Motor Code
- 4 Monteringssted / Monteringsställe / Asennuspaikka / Heater location / Orientierung
- 5 Monteringsretning / Monteringsriktning / Pistokkeen suunta / Heater orientation / Winkel
- 6 Monteringssett / Monteringssats / Asennussarjat / Mounting kit / Montage Set
- 7 Monteringstips / Tips för montering / Asennusvihjeet / Mounting tip / Tipps zur Installation

1	2	3	4	5	6	7
NISSAN						
MURANO 3.5 V6	2009>	VQ35			411703	1



1

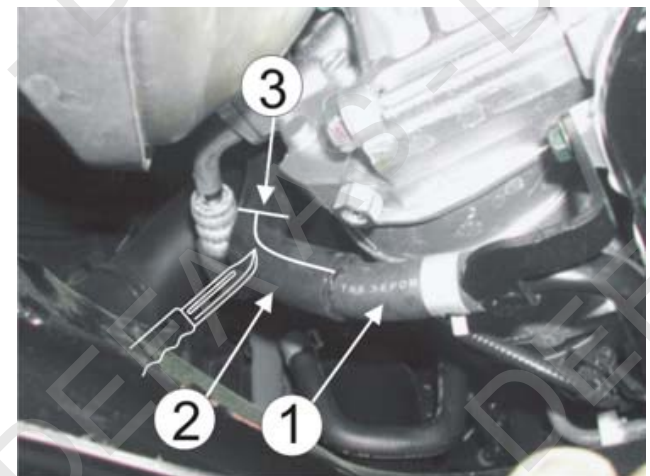
NO Varmeren monteres i slangen mellom vannrøret fra oljekjøleren og motoren. Demonter plastplaten under radiatoren. Demonter slangen (1) fra vannrøret under motoren og skjær bort isoleringen (2) rundt slangen til 30mm ovenfor bøyen (3). Kapp slangen rett etter bøyen. Monter vinkelslangen (4) 50X50mm på vannrøret slik at den peker mot høyre. Monter varmeren mellom vinkelslangen og den avkappede originale slangen (1). Strips slangen fast oppe ved motoren i plastklipset til kabelstammen (5) og litt høyre i kabelstammen (5) ved dynamoen. Monter panserkabelen på varmeren. Fest panserkabelen med 4 stk. Strips (6) slik at varmeren sitter stabilt. Varmeren heller litt fremover etter montering. Påse at varmeren ikke kommer for nærme tverrbjelken og at slangene ikke kommer inntil skarpe eller bevegelige deler. Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

SE Värmaren monteras i slangen mellan vattenröret från oljekylaren och motorn. Demontera plastskyddet under kylaren. Demontera slangen (1) från vattenröret under motorn och skär bort isoleringen (2) runt slangen till 30mm ovanför böjen (3). Kapa slangen precis efter böjen. Montera vinkelslangen (4) 50X50mm på vattenröret den ska peka åt höger. Montera värmaren mellan vinkelslangen och den avkapade original slangen (1). Fäst slangen med buntband i plast klipset till kabelstammen vid motorn (5) och något högre upp vid generatoren (5). Montera pansarkabeln på värmaren. Fäst pansarkabeln med 4 buntband (6) så att värmaren sitter stabilt. Värmaren lutar framåt efter montering. Kontrollera att värmaren inte kommer för nära tvärbalken och justera slangarna så att de inte ligger vikta eller ligger emot skarpa eller rörliga delar. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta

FI Lämmitin asennetaan moottorin alla vesiletkuun joka tulee öljynjäähdyttimeltä ja menee ylös moottoriin. Irrota muovisuoja moottorin alta. Irrota vesiletku (1) vesiputkesta ja leikkaa pois suojuamuovi (2) letkun ympäriltä. Suojamuovi leikataan pois noin 30mm matkalta mutkan jälkeen (3). Katkaise letku välittömästi mutkan jälkeen. Asenna kulmaletku (4) 50X50mm vesiputkeen siten että letkun pää osoittaa oikealle. Asenna lämmitin kulmaletkun ja katkaistun letkun (1) väliin. Kiinnitä letku muovisiteillä hyvin johtosarjan muovikiinnikkeen kohdalta (5) moottorissa ja vähän ylempänä laturin vieressä johtosarjaan (5). Asenna panssarikaapeli lämmitimeen. Kiinnitä panssarikaapeli ainakin neljällä muovisiteellä (6) niin että lämmitin asettuu tukevasti paikalleen. Lämmitin jää nojaamaan hieman etuviistoon. Katso ettei lämmitin tule liian lähelle poikittaispalkkia ja etteivät letkut pääse hankautumaan mihinkään. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB The heater shall be installed in the hose between the engine and the water pipe going from the oil cooler. Remove the plastic cover below the radiator. Remove the hose (1) from the water pipe below the engine. Cut away the insulation (2) around the hose to 30 mm above the angle (3). Cut the hose right after the angle. Fit the 50x50 mm angled hose on the water pipe. The hose shall point to the right. Install the heater between the angled hose and the cutted original hose (1). Fasten the hose, using cable ties, to the cables (5) plastic clip by the engine and to the right on the cable (5) by the generator. Mount the armoured cable onto the heater. Fasten the armoured cable with 4 pcs. of cable ties (6) so that the heater is properly fastened. The heater leans forward after mounting. Ensure that the heater is not positioned too close to the cross rail and avoid bending the hoses and placing them close to sharp or rotating parts. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's specifications. Check for leakages.

DE Den Wärmer am Schlauch zwischen dem Wasserrohr vom Ölkühler und dem Motor montieren. Die Abdeckung unterhalb des Kühlers ausbauen. Den Schlauch (1) vom Wasserrohr unter dem Motor ausbauen und die Isolation (2) vom Schlauch bis 30 mm über dem Winkel (3) abschneiden. Den Schlauch genau hinter dem Winkel abtrennen. Den Winkelschlauch (4) 50 x 50 mm am Wasserrohr montieren, sodass er nach rechts zeigt. Den Wärmer zwischen dem Winkelschlauch und dem abgetrennten Originalschlauch (1) montieren. Den Schlauch oben am Motor an der Befestigungsklemme vom Kabelbaum (5) und weiter rechts am Kabelbaum (5) bei der Lichtmaschine befestigen. Das Panzerkabel am Wärmer anbringen. Das Panzerkabel mit 4 Kabelbindern (6) befestigen, sodass der Wärmer stabil sitzt. Nach der Montage neigt sich der Wärmer etwas nach vorne. Darauf achten, dass der Wärmer nicht zu dicht am Querbalken sitzt und die Schläuche keine scharfkantigen oder beweglichen Motorteile berühren. Das Kühlsystem den Herstellerangaben entsprechend befüllen und entlüften.





1

